

Exploration and Effectiveness of an “Intern-based” Teaching Mode for Translation Courses

Hai Tang, Zhihua Yang

College English, Zhejiang Yuexiu University; University College Dublin

Abstract

With the continuous development of the Linguistic Studies, School of Foreign Languages in Chinese universities are focusing on the cultivation of translation-based professionals, which is determined by the current situation of the translation market; its relative huge demands and diversified requirements of the translation works, and the aim is to improve the traditional in-class teaching methods of the translation courses, and, to effectively improve students' practical ability in translation.

Focusing on an “intern-based” teaching implemented by the Department of College English, Zhejiang Yuexiu University, this paper mainly describes the content of this practice and how effectiveness of such teaching mode benefiting the students. It basically involves students' participating in translation practices offered by a translation studio set by the Department. Specifically, students are asked to participate in diverse social translation activities either in the form of translation clubs at school, or to work as part-time translators during summer vacations. They even are asked to join research projects in relation to translations under the guidance of their instructors. Through these practical teaching-learning activities, students' translation skills are significantly improved.

Keywords: Translation, Intern-based teaching, Cultivation, Translation skills, College students